

## ALGEMENE VOORWAARDEN SPECTRUM BENELUX B.V.

### Artikel 1. Definities

In deze algemene voorwaarden wordt verstaan onder:

|                       |                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ervaringscertificaat: | het certificaat ter erkenning van de door de Opdrachtgever gespecificeerde (eerder) verworven competenties, dat aan het einde van de EVC Procedure door Opdrachtnemer aan de Opdrachtgever wordt verstrekt.                          |
| EVC Procedure:        | een door Opdrachtnemer verzorgde Procedure om door de Opdrachtgever gespecificeerde (eerder) verworven competenties te erkennen.                                                                                                     |
| EVC Assessor:         | de persoon die de EVC Procedure afneemt.                                                                                                                                                                                             |
| EVC Tool:             | de webpagina van de Opdrachtnemer die als onderdeel van de EVC Procedure door Opdrachtnemer aan de Opdrachtgever beschikbaar wordt gesteld teneinde de EVC Procedure af te nemen.                                                    |
| Opdracht:             | alle werkzaamheden, in welke vorm en hoe genaamd ook, die Opdrachtnemer voor of ten behoeve van Opdrachtgever verricht.                                                                                                              |
| Opdrachtgever:        | elk bedrijf, elke instelling of elke particulier die aan Opdrachtnemer een Opdracht verstrekt.                                                                                                                                       |
| Opdrachtnemer:        | de besloten vennootschap Spectrum Benelux B.V. (KvK 52692248)                                                                                                                                                                        |
| Overeenkomst:         | de Overeenkomst tussen Opdrachtnemer en Opdrachtgever waarbij aan Opdrachtnemer Opdracht is gegeven, elke wijziging of aanvulling daarop, alsmede alle (rechts)handelingen ter voorbereiding en ter uitvoering van die Overeenkomst. |

### Artikel 2. Toepasselijkheid

#### 2.1.

Deze algemene voorwaarden zijn van toepassing op alle aanbiedingen, offertes en op alle Overeenkomsten tussen Opdrachtnemer en Opdrachtgever. Deze algemene voorwaarden zijn ook van toepassing op alle buitencontractuele relaties tussen partijen, zoals onrechtmatige daad.

#### 2.2.

Onderhavige voorwaarden zijn eveneens van toepassing op Overeenkomsten met Opdrachtnemer, voor de uitvoering waarvan door Opdrachtnemer derden dienen te worden betrokken.

#### 2.3.

Afwijkingen van deze algemene voorwaarden zijn alleen geldig indien Opdrachtnemer deze schriftelijk bevestigt. Ze gelden alleen voor die Overeenkomst waarbij ze zijn gemaakt; voor het overige blijven deze algemene voorwaarden van kracht. Opdrachtnemer wijst de toepasselijkheid van algemene voorwaarden van Opdrachtgever, hoe ook genaamd, uitdrukkelijk van de hand.

#### 2.4.

Indien een of meerdere bepalingen in deze algemene voorwaarden op enig moment geheel of gedeeltelijk nietig zijn of vernietigd mogen worden, dan blijft het overigens in deze algemene voorwaarden bepaalde volledig van toepassing. Opdrachtnemer en Opdrachtgever zullen alsdan in overleg treden teneinde nieuwe bepalingen ter vervanging van de nietige of vernietigde bepalingen overeen te komen, waarbij zoveel als mogelijk het doel en de strekking van de oorspronkelijke bepalingen in acht wordt genomen.

#### 2.5.

Indien de Opdrachtgever zorgt voor de inschrijving van een deelnemer anders dan de Opdrachtgever zelf, zoals inschrijving van een werknemer, dan verplicht de Opdrachtgever zich jegens Opdrachtnemer de algemene voorwaarden aan die deelnemer bekend te maken en op te leggen.

### Artikel 3. Offertes en aanbiedingen

3.1.

Offertes en aanbiedingen van Opdrachtnemer zijn vrijblijvend.

3.2.

Onverminderd het bepaalde in lid 1 van dit artikel zijn offertes van Opdrachtnemer niet langer geldig dan 30 dagen, tenzij anders schriftelijk aangegeven.

3.3.

De prijs in de genoemde aanbiedingen en offertes zijn exclusief btw en andere heffingen van overheidswege, alsmede eventueel in het kader van de Overeenkomst te maken kosten, daaronder begrepen reis- en verblijfskosten, verzend- en administratiekosten, tenzij anders schriftelijk aangegeven.

3.4.

Opdrachtnemer kan niet aan haar offertes of aanbiedingen worden gehouden indien de Opdrachtgever redelijkerwijs kan begrijpen dat de offertes of aanbiedingen dan wel een onderdeel daarvan een kennelijke vergissing of verschrijving bevat.

3.5.

Indien de aanvaarding (al dan niet op ondergeschikte punten) afwijkt van het in de offerte of de aanbieding opgenomen aanbod is Opdrachtnemer daaraan niet gebonden. De Overeenkomst komt dan niet Overeenkomstig deze afwijkende aanvaarding tot stand, tenzij Opdrachtnemer alsdan schriftelijk anders aangeeft.

3.6.

Aanbiedingen of offertes gelden niet automatisch voor toekomstige Opdrachten.

#### Artikel 4. Overeenkomst

4.1.

De Overeenkomst komt tot stand wanneer Opdrachtnemer een Opdracht schriftelijk aanvaard en wordt geacht tot stand te zijn gekomen op het moment waarop Opdrachtnemer schriftelijk de Opdracht aan de Opdrachtgever heeft bevestigd.

4.2.

Opdrachtnemer is gerechtigd om op elk gewenst moment de (inhoud van de) EVC Procedure te wijzigen.

4.3.

De Opdrachtgever is niet gerechtigd de rechten en verplichtingen uit de Overeenkomst over te dragen aan een derde zonder schriftelijke toestemming van Opdrachtnemer. Opdrachtnemer kan aan deze toestemming nadere voorwaarden verbinden.

4.4.

Indien en voor zover een goede uitvoering van de Overeenkomst dit vereist, heeft Opdrachtnemer het recht bepaalde werkzaamheden te laten verrichten door derden.

4.5.

Indien voor de uitvoering van de Overeenkomst benodigde gegevens niet tijdig aan Opdrachtnemer zijn verstrekt, heeft Opdrachtnemer het recht de uitvoering van de Overeenkomst op te schorten en/of de uit de vertraging voortvloeiende extra kosten volgens de gebruikelijke tarieven aan Opdrachtgever in rekening te brengen.

4.6.

Opdrachtnemer is niet aansprakelijk voor schade, van welke aard ook, doordat Opdrachtnemer is uitgegaan van de door Opdrachtgever verstrekte onjuiste en/of onvolledige gegevens, tenzij deze onjuistheid of onvolledigheid voor Opdrachtnemer kenbaar behoort te zijn.

4.7.

De Overeenkomst tussen Opdrachtnemer en Opdrachtgever wordt aangegaan voor onbepaalde tijd, tenzij uit de aard van de Overeenkomst anders voortvloeit of partijen uitdrukkelijk en schriftelijk anders overeenkomen.

4.8.

Is binnen de looptijd van de Overeenkomst voor de voltooiing van bepaalde werkzaamheden een termijn overeengekomen, dan is dit nimmer een fatale termijn. Bij overschrijding van de uitvoeringstermijn dient

Opdrachtgever Opdrachtnemer derhalve schriftelijk met inachtneming van een redelijke termijn in gebreke te stellen voordat van verzuim sprake kan zijn.

#### Artikel 5. Honorarium

##### 5.1.

Partijen kunnen bij de totstandkoming van de Overeenkomst een vast honorarium overeenkomen.

##### 5.2.

Indien geen vast honorarium wordt overeengekomen zal het honorarium worden vastgesteld op grond van werkelijk bestede uren of gelden de prijzen zoals die op het tijdstip van uitvoering van de Overeenkomst in de prijscourant van Opdrachtnemer zijn vastgesteld. Het honorarium wordt berekend volgens het gebruikelijke uurtarief van Opdrachtnemer, gelden voor de periode waarin de werkzaamheden worden verricht, tenzij een daarvan afwijkend uurtarief is overeengekomen. Opdrachtnemer is gerechtigd de verschuldigde kosten periodiek in rekening te brengen.

##### 5.3.

Indien Opdrachtnemer met Opdrachtgever een vast honorarium of uurtarief overeenkomt, is Opdrachtgever niettemin gerechtigd tot verhoging van dit honorarium of tarief.

##### 5.4.

Tussentijds optredende kostprijsverhogende factoren met betrekking tot de EVC Procedure (zoals ondermeer maar niet uitsluitend: inkoop-, prijzen, koersen, lonen, belastingen, rechten, lasten en vrachten) die gaan spelen na totstandkoming van de Overeenkomst, kunnen door Opdrachtnemer worden doorberekend aan Opdrachtgever.

#### Artikel 6. Betaling

##### 6.1.

Betaling van het aan Opdrachtnemer verschuldigde bedrag moet, zonder verrekening en/of opschorting, plaatsvinden binnen de op de factuur genoemde termijn. Als op de factuur geen termijn is genoemd dan moet betaling plaatsvinden uiterlijk 14 dagen na de dag waarop opdrachtnemer de factuur heeft ingediend (factuurdatum).

##### 6.2.

Indien de Opdrachtgever in gebreke of in verzuim is in de (tijdige) nakoming van zijn verplichting, dan komen alle redelijke kosten ter verkrijging van voldoening buiten rechte voor rekening van Opdrachtgever. Bij niet tijdige betaling is Opdrachtgever over het factuurbedrag de wettelijke handelsrente ex artikel 6:119a BW verschuldigd. Alle gerechtelijke en buitengerechtelijke kosten die Opdrachtnemer als gevolg van het niet nakomen door Opdrachtgever van zijn betalingsverplichting moet maken, komen ten laste van Opdrachtgever, met een minimum van € 500,00 exclusief btw.

#### Artikel 7. Reclames

##### 7.1.

Klachten over de verrichte werkzaamheden of facturen dienen op straffe van verval van alle rechten door de Opdrachtgever binnen 8 dagen na ontdekking, doch uiterlijk binnen 14 dagen na voltooiing van de betreffende werkzaamheden c.q. factuurdatum, schriftelijk te worden gemeld aan opdrachtnemer. De ingebrekestelling dient een zo gedetailleerd mogelijke omschrijving van de tekortkoming te bevatten zodat Opdrachtnemer in staat is adequaat te reageren.

##### 7.2.

Indien een klacht gegrond is zal Opdrachtnemer de werkzaamheden alsnog verrichten zoals overeengekomen tenzij dit inmiddels voor Opdrachtnemer niet meer mogelijk is of door Opdrachtgever aantoonbaar zinloos is geworden.

##### 7.3.

Indien het alsnog verrichten van de overeengekomen werkzaamheden niet mogelijk of zinvol is zal Opdrachtnemer slechts aansprakelijk zijn binnen de grens van artikel 9 .

## Artikel 8. Beëindiging

### 8.1.

Overeenkomsten kunnen voor bepaalde of onbepaalde tijd zijn aangegaan. Overeenkomsten die voor onbepaalde duur zijn aangegaan kunnen door zowel Opdrachtnemer als Opdrachtgever door schriftelijke opzegging worden beëindigd met inachtneming van een opzegtermijn van 6 maanden.

### 8.2.

Overeenkomsten die voor bepaalde tijd zijn aangegaan worden na expiratie van de einddatum stilzwijgend verlengd met dezelfde bepaalde duur, tenzij een van partijen tenminste 3 maanden voor het einde van de expiratedatum van de Overeenkomst schriftelijk aan de andere partij meedeelt op verlenging van de Overeenkomst geen prijs te stellen.

### 8.3.

De Opdrachtgever kan de EVC Procedure tussentijds beëindigen. De beëindiging kan uitsluitend schriftelijk plaatsvinden.

### 8.4.

Indien de Opdrachtgever de Overeenkomst na de aanvangsdatum tussentijds beëindigd, bestaat er geen recht op enige restitutie van het door de Opdrachtgever aan Opdrachtnemer betaalde of nog verschuldigde bedrag met uitzondering van hetgeen is bepaald in het navolgende lid.

### 8.5.

Restitutie van (een gedeelte van ) de kosten van de EVC Procedure is alleen mogelijk wanneer een tussentijdse beëindiging van de Overeenkomst het directe gevolg is van een ernstige ziekte waarbij geldt dat Opdrachtnemer een bewijs daarvan kan verlangen in de vorm van een medisch attest of anderszins. Het attest zal in beginsel door de behandelend arts worden afgegeven en zal in ieder geval het volgende vermelden: (i) de identiteit en hoedanigheid van degene die het attest aflevert, (ii) de identiteit van degene die de EVC Procedure volgt, (iii) de oorzaak van de ongeschiktheid van deze persoon om de EVC Procedure te vervolgen en (iv) de vermoedelijke duur van deze ongeschiktheid.

### 8.6.

Onverminderd het bepaalde in artikel 6 (Betaling) en de overige haar toekomende rechten zijn de vorderingen van Opdrachtnemer op Opdrachtgever onmiddellijk opeisbaar, zonder dat een ingebrekestelling of gerechtelijke tussenkomst zal zijn vereist, zonder dat Opdrachtnemer tot enige schadevergoeding gehouden zal zijn, onder andere in de volgende situaties:

- a. ingeval Opdrachtgever in staat van faillissement wordt verklaard, hij zijn eigen faillissement aanvraagt, of indien hij surseance van betaling aanvraagt;
- b. na het sluiten van de Overeenkomst Opdrachtnemer ter kennis gekomen omstandigheden goede grond geeft te vrezen dat de opdrachtgever de verplichtingen niet (behoorlijk) zal nakomen;
- c. Opdrachtgever verzocht is zekerheid te stellen voor de voldoening van zijn verplichtingen uit de Overeenkomst en deze zekerheid uitblijft of naar het oordeel van Opdrachtnemer onvoldoende is;
- d. indien Opdrachtgever ondanks aanmaning in verzuim blijft zijn verplichtingen na te komen binnen de gestelde termijn.

In de gevallen a t/m d is Opdrachtnemer bevoegd de verdere uitvoering van alle Overeenkomsten met Opdrachtgever op te schorten, danwel tot (gedeeltelijke) ontbinding van die Overeenkomsten over te gaan, een en ander onverminderd het recht van Opdrachtnemer om volledige schadevergoeding te vorderen.

### 8.7.

In het geval Opdrachtgever de Overeenkomst rechtsgeldig beëindigd, is Opdrachtnemer niettemin gerechtigd – indien zij inmiddels gedeeltelijk haar verplichtingen uit de Overeenkomst is nagekomen of deze zou kunnen nakomen – om het reeds nagekomen respectievelijk na te komen gedeelte separaat te declareren. Opdrachtgever is gehouden deze declaratie te voldoen als ware het een afzonderlijke Overeenkomst.

## Artikel 9. Aansprakelijkheid

### 9.1.

Zodra Opdrachtgever een mogelijke grond voor een deugdelijke aanspraak heeft ontdekt of redelijkerwijs had behoren te ontdekken, is Opdrachtgever gehouden om onverwijld, met bescheiden gestaafd en deugdelijk onderbouwd, het bestaan van deze pretense aanspraak jegens Opdrachtnemer schriftelijk aan Opdrachtnemer mede te delen op straffe van verval van recht. Opdrachtnemer is niet aansprakelijk jegens Opdrachtgever zolang Opdrachtgever zijn verplichtingen jegens Opdrachtnemer niet is nagekomen.

### 9.2.

De omvang van de aansprakelijkheid van Opdrachtnemer is per gebeurtenis beperkt tot de directe schade en wel als volgt:

- a. primair geldt dat indien in het desbetreffende geval wordt uitbetaald op grond van de aansprakelijkheidsverzekering(en), de aansprakelijkheid beperkt is tot dit uitbetaalde bedrag, te vermeerderen met het bedrag van het eigen risico dat ingevolge de polisvoorwaarden niet ten laste van die verzekeraar is;
- b. indien terzake geen verzekering gesloten is of geen polis dekking verleend is, dan is de schade beperkt tot maximaal het bedrag van het honorarium dat Opdrachtnemer voor haar werkzaamheden in het kader van de Opdracht heeft ontvangen. Bij opdrachten die een langere looptijd dan zes maanden hebben, geldt een verdere beperking van de aansprakelijkheid tot maximaal het declaratiebedrag over de laatste zes maanden, teruggerekend vanaf het moment van de aansprakelijkstelling. In geen geval zal de totale vergoeding van directe schade op grond van het bepaalde in dit lid sub b meer bedragen dan € 5.000,00.

### 9.3.

Indien ten gevolge van een gebeurtenis als bedoeld in het tweede lid van dit artikel meer dan één vordering ontstaat en de gezamenlijke vorderingen de daarbij per gebeurtenis gestelde maxima te boven gaan, worden de vorderingen naar evenredigheid voldaan.

### 9.4.

Opdrachtnemer is nimmer aansprakelijk voor indirecte schade, daaronder begrepen gevolgschade, gederfde winst, gemiste besparingen en schade door bedrijfstagnatie. De aansprakelijkheid van Opdrachtnemer gaat nooit verder dan bepaald in deze algemene voorwaarden, ongeacht of sprake is van vorderingen uit hoofde van een overeenkomst of uit andere hoofde, met name onrechtmatige daad.

### 9.5.

Voor schade veroorzaakt door hulppersonen, ook door hun opzet of bewuste roekeloosheid, of als gevolg van zaken die door hulppersonen worden gebruikt, is Opdrachtnemer niet aansprakelijk. Schade aan zaken die door de Opdrachtgever worden gebruikt voor de uitoefening van een beroep of bedrijf is in alle gevallen van vergoeding uitgesloten.

### 9.6.

Beperkingen van aansprakelijkheid ten gunste van Opdrachtnemer strekken ook ten gunste van haar bestuurder, werknemers en niet ondergeschikte vertegenwoordigers en hulppersonen van Opdrachtnemer.

### 9.7.

Indien Opdrachtnemer terzake van enige schade waarvoor zij krachtens de Overeenkomst met de Opdrachtgever c.q. deze voorwaarden niet aansprakelijk is, door derden aansprakelijk wordt gesteld, zal de Opdrachtgever haar terzake volledig vrijwaren en de Opdrachtnemer alles vergoeden wat zij aan deze derde(n) dient te voldoen.

### 9.8.

Al het door Opdrachtnemer ontwikkelde en samengestelde materiaal, de vragenlijst of de EVC Tool danwel ander werk voortvloeiend uit, of verband houdend met een EVC Procedure, is op zorgvuldige wijze, en naar beste kunnen door Opdrachtnemer samengesteld. Opdrachtnemer is evenwel op geen enkele wijze aansprakelijk voor schade, van welke aard ook, die het gevolg is van (eventuele) foutieve informatie op de EVC Tool of enig ander werk voortvloeiend uit, of verband houdend met een Opdracht.

### 9.9.

In deze voorwaarden opgenomen beperkingen van aansprakelijkheid gelden niet indien de schade is te wijten aan opzet of bewuste roekeloosheid van Opdrachtnemer of de tot haar bedrijfsleiding behorende leidinggevende ondergeschikten.

#### Artikel 10. Uitval EVC Assessor

##### 10.1.

Bij ziekte of verhindering van een EVC Assessor zal Opdrachtnemer – voor zover mogelijk – voor gelijkwaardige vervanging zorgdragen. Indien vervanging niet mogelijk blijkt, zal Opdrachtnemer de Opdrachtgever zo spoedig mogelijk hiervan in kennis stellen en met een voorstel voor alternatieve data komen.

##### 10.2.

Ingeval van ziekte of verhindering van een EVC Assessor heeft de Opdrachtgever geen recht op een (schade)vergoeding. Opdrachtnemer zal geen extra kosten in rekening brengen voor de verzorging van de EVC Procedure voortvloeiende uit ziekte of verhindering van een EVC Assessor.

##### 10.3.

Een Opdrachtgever kan niet kosteloos de Overeenkomst tussentijds beëindigen vanwege de uitval van een EVC Assessor.

#### Artikel 11. Overmacht

##### 11.1.

Onder overmacht wordt in deze algemene voorwaarden verstaan, naast hetgeen daaromtrent in de wet en de jurisprudentie wordt begrepen, alle van buiten komende oorzaken, voorzien of niet voorzien, waarop Opdrachtnemer geen invloed kan uitoefenen, doch waardoor Opdrachtnemer niet in staat is de verplichtingen na te komen.

##### 11.2.

Opdrachtnemer heeft ook het recht zich op overmacht te beroepen, indien de omstandigheid die (verdere) nakoming verhindert, intreedt nadat Opdrachtnemer haar verplichting had moeten nakomen.

##### 11.3.

Partijen kunnen gedurende de periode dat de overmacht voortduurt de verplichting uit de Overeenkomst opschorten. Indien deze periode langer duurt dan 2 maanden is iedere partij gerechtigd de overeenkomst voor de toekomst partiel te ontbinden, zonder verplichting tot vergoeding van schade aan de andere partij.

##### 11.4.

Voorzover Opdrachtnemer ten tijde van het intreden van overmacht inmiddels gedeeltelijk haar verplichtingen uit de Overeenkomst is nagekomen of deze zal kunnen nakomen, is Opdrachtnemer gerechtigd om het reeds nagekomen respectievelijk na te komen gedeelte separaat te declareren. Opdrachtgever is gehouden deze declaratie te voldoen als ware het een afzonderlijke overeenkomst.

#### Artikel 12. Vertrouwelijkheid

##### 12.1.

Opdrachtnemer, haar personeel en voor Opdrachtnemer werkzame personen zullen de door Opdrachtgever verstrekte informatie vertrouwelijk behandelen. Opdrachtnemer conformeert zich daarbij aan de geldende privacy wetgeving.

#### Artikel 13. Wet bescherming persoonsgegevens

##### 13.1.

Opdrachtnemer maakt de Opdrachtgever en de personen die een EVC Procedure zullen volgen er in het kader van de Wet Bescherming persoonsgegevens (Wbp) op attent dat de door hen verstrekte gegevens worden opgenomen en verwerkt in de geautomatiseerde (klanten)administratie van Opdrachtnemer. Indien een persoon bezwaar heeft tegen het gebruik van zijn persoonsgegevens, dan kan dat schriftelijk aan Opdrachtnemer kenbaar worden gemaakt. Opdrachtnemer verkoopt geen persoonlijke gegevens aan derden.

#### Artikel 14. Intellectuele eigendomsrechten

##### 14.1.

Alle intellectuele eigendomsrechten, waaronder het auteursrecht, die betrekking hebben op het door Opdrachtnemer verstrekte en samengestelde materiaal liggen bij Opdrachtnemer. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt zonder schriftelijke toestemming van Opdrachtnemer.

##### 14.2.

Alle door Opdrachtnemer verstrekte en samengestelde materialen zijn uitsluitend bestemd om te worden gebruikt door de Opdrachtgever en mogen niet door hem zonder voorafgaande toestemming van Opdrachtnemer worden bewerkt, verveelvoudigd, openbaar gemaakt of ter kennis van derden gebracht.

##### 14.3.

Opdrachtnemer behoudt het recht de door de uitvoering van de werkzaamheden toegenomen kennis voor andere doeleinden te gebruiken.

##### 14.4.

De Opdrachtgever vrijwaart Opdrachtnemer voor aanspraken van derden met betrekking tot rechten van intellectuele eigendom op de door Opdrachtgever verstrekte materialen of gegevens, die bij de uitvoering van de Overeenkomst worden gebruikt.

#### Artikel 15. Wijziging van de algemene voorwaarden

##### 15.1.

Tenzij schriftelijk anders is overeengekomen, kunnen de algemene voorwaarden door Opdrachtnemer worden gewijzigd. Wijzigingen van de algemene voorwaarden worden tenminste 10 kalenderdagen voor de inwerkingtreding daarvan bekend gemaakt.

##### 15.2.

Bekendmaking vindt plaats door middel van een persoonlijke kennisgeving of door middel van een algemene kennisgeving op de website van Opdrachtnemer.

#### Artikel 16. Toepasselijk recht en vormkeuzen

##### 16.1.

Op deze algemene voorwaarden, op elke Overeenkomst tussen Opdrachtnemer en Opdrachtgever en alle daarmee samenhangende overeenkomsten is uitsluitend het Nederlandse recht van toepassing.

##### 16.2.

Alle geschillen, voortvloeiend uit of verband houdend met aanbiedingen, overeenkomsten of verrichte werkzaamheden waarop deze algemene voorwaarden van toepassing zijn, worden beslecht door de bevoegde rechter te Almelo, danwel in geval de sector kanton bevoegd is te Enschede. Opdrachtnemer blijft echter bevoegd geschillen voor te leggen aan de rechter, die zonder het in de vorige zin bepaalde bevoegd zou zijn van geschillen tussen partijen kennis te nemen.